

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

8 DÉCEMBRE 1950.

8 DECEMBER 1950.

PROJET DE LOI

autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1950 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1949 et antérieurs.

WETSONTWERP

houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1950 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1949 en de vorige dienstjaren.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

*Aan de heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

Bruxelles, le 11 décembre 1950.

Brussel, 11 December 1950.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

MIJNHEER DE VOORZITTER,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que je propose d'apporter au projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1950 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1949 et antérieurs (Doc., n° 159, 1950).

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande amendementen die ik voorstel aan te brengen bij het wetsontwerp houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1950 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1949 en de vorige dienstjaren (Doc., n° 159, 1950).

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*Le Ministre des Finances,
J. VAN HOUTTE*

*De Minister van Financiën,
J. VAN HOUTTE.*

Voir :

159 (S. E. 1950) : Projet de loi.

Zie :

159 (B. Z. 1950) : Wetsontwerp.

H.

IV. — DISPOSITIONS DIVERSES.

(Page XVIII.)

Art. 7.

Compléter l'article 7 comme suit :

« à l'intervention de la S.A. « Crédit communal de Belgique » par prélèvement sur leurs avoirs en compte auprès du dit organisme ».

JUSTIFICATION.

Pour des raisons d'ordre pratique, les remboursements à effectuer par les communes seront versés *globalement* au Trésor par le « Crédit communal de Belgique » et portés au débit d'un compte courant que possède chacune d'elles auprès de cette société. L'addition du texte a pour but de donner une base légale au procédé envisagé.

TABLEAU DE LA LOI.

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE.

Titre II. — Dépenses résultant de la guerre.

(Page 60.)

Remplacer le libellé de l'article 330-5 (nouveau) par le suivant :

« 5. Allocation à un fonds spécial créé en vue du remboursement aux commissions d'assistance publique des charges afférentes aux secours à domicile et à l'hébergement des réfugiés et personnes déplacées précédemment assistés par l'Organisation Internationale des Réfugiés. »

JUSTIFICATION.

Il ne s'agit que d'une modification du libellé de l'article. Elle vise à permettre de subvenir à l'entretien des personnes assistées, à l'intervention du fonds spécial pour ordre créé au moyen d'une ristourne de fonds consentie par l'Organisation Internationale des Réfugiés, afin de reprendre et de continuer, à partir du 1^{er} juillet 1950, les opérations antérieurement assurées par la dite Organisation.

ERRATA.

Page XIII.

J. — Au Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, etc.

Lire : 3^e à la charge de l'article 5-1 (nouveau), etc.; au lieu de : 3^e à la charge de l'article 5 (nouveau), etc.

Page XXVI.

Budget du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Lire : 30-5, n° 19.652 : Croissiaux, Georges, Husseignies, etc.; au lieu de : n° 19.652 : Croissiaux, Georges, Husseignies, etc.

Lire : n° 121.125 : Debourle, Louise, Gaurain-Ramecroix, 1944 : 131; au lieu de : n° 121.125 : Debourle, Louise, Gaurain-Ramecroix, 1945 : 1.181.

IV. — VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

(Bladzijde XVIII.)

Art. 7.

Artikel 7 aan te vullen als volgt :

« door bemiddeling van de N.V. « Gemeentekrediet van België » per afschrijving op hun tegoed bij dit organisme ».

VERANTWOORDING.

Om redenen van praktische aard, zullen de terugbetalingen door de gemeenten te verrichten, *globaal* in de Schatkist gestort worden door het « Gemeentekrediet van België » en op het debet gebracht van de lopende rekening die ieder hunner bij deze vennootschap bezit. Deze aanvulling heeft ten doel de overwogen handelwijze wettelijk te rechtvaardigen.

WETSTABEL.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN VAN HET GEZIN.

Titel II. — Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.

(Bladzijde 60.)

De tekst van artikel 330-5 (nieuw) te vervangen door de volgende :

« 5. Toelage aan een bijzonder fonds, opgericht met het oog op de terugbetaling aan de commissiën van openbare onderstand van de lasten betreffende steun aan huize en onderhoud van de vluchtelingen en verplaatste personen, die vroeger door de Internationale Organisatie voor de Vluchtelingen werden geholpen. »

VERANTWOORDING.

Het gaat slechts om een wijziging aan de tekst van het artikel. Die wijziging heeft de mogelijkheid op 't oog te voorzien in het onderhoud van de geholpen personen, door tussenkomst van het bijzonder fonds voor orde, opgericht door middel ener teruggave van fondsen, toegestaan door de Internationale Organisatie voor de Vluchtelingen, om vanaf 1 Juli 1950 de vroeger door genoemde Organisatie verzekerde verrichtingen over te nemen en voort te zetten.

ERRATA.

Bladzijde XIII.

J. — Aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, enz.

Men leze : 3^e ten laste van artikel 5-1 (nieuw), enz.; in plaats van : 3^e ten laste van artikel 5 (nieuw), etc.

Bladzijde XXVI.

Begroting van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Men leze : 30-5, n° 19.652 : Croissiaux, Georges, Husseignies, enz.; in plaats van : n° 19.652 : Croissiaux, Georges, Husseignies, enz.

Men leze : n° 121.125 : Debourle, Louise, Gaurain-Ramecroix, 1944 : 131; in plaats van : n° 121.125 : Debourle, Louise, Gaurain-Ramecroix, 1945 : 1.181.